

**Додаткова угода №1 до Договору про подвійні дипломи  
від 13 жовтня 2016 р.  
та на підставі Листа-угоди від 27.08. 2012р.**

***Між сторонами:***

Факультетом інженерії продукції Варшавського університету наук про життя (Польща) в особі декана Факультету, д.т.н. Томаша Нурека

і

Навчально-науковим інститутом енергетики, автоматики і енергозбереження раніше Навчально-науковий інститут енергетики і автоматики (Україна) Національного університету біоресурсів і природокористування України в особі директора Інституту, д.т.н., професора Володимира Козирського

***Грунтуючись на:***

Листі-угоді (Letter of Agreement) від 27 серпня 2012 року та Договорі про подвійні дипломи (далі Договір) між факультетом інженерії продукції Варшавського університету наук про життя (далі SGGW) та Навчально-науковим інститутом енергетики і автоматики Національного університету біоресурсів і природокористування України (далі НУБіП України) від 01.01.2014 р. діючи на підставі повноважень, обумовлених у § 6 п. 6.2. Договору, обидві Сторони згодні внести поправки до даного Договору і ухвалили наступне:

***Стаття 1.***

1.1. Ця Додаткова угода складена у частині зміни редакції до §1 п. 1.2 та §3 п. 3.2 Договору про подвійні дипломи:

**§1 п. 1.2**

було:

Навчання студентів здійснюється спільно обома Сторонами в галузі енергетики та автоматики біосистем в рамках напряму «Технології поновлюваної енергії» SGGW та спеціальності «Електрифікація і автоматизація сільського господарства» (НУБіП України).

стало:

Навчання студентів здійснюється спільно обома Сторонами в галузі енергетики та автоматики біосистем в рамках напряму «Технології поновлюваної енергії» SGGW та спеціальності «Електроенергетика, електротехніка та електромеханіка» (НУБіП України).

*Зміни пов'язані зі зміною назви спеціальності у НУБіП України з «Електрифікація і автоматизація сільського господарства» на «Електроенергетика, електротехніка та електромеханіка».*

### §3 п. 3.2

було:

Сторони погоджуються з тим, що на навчання за програмою обміну зараховуються не більше двох студентів щороку з кожної із Сторін.

стало:

Сторони погоджуються з тим, що на навчання за програмою обміну зараховуються не більше ніж 4 (чотирьох) студентів щороку з кожної із Сторін.

1.2. Всі інші положення Договору про подвійні дипломи залишаються не зміненими по відношенню до попередньої версії, а обидві Сторони підтверджують їх актуальність.

#### **Стаття 2.**

Цю Додаткову угоду складено у двох рівнозначних примірниках, які мають однакову юридичну силу, кожен екземпляр в трьох мовних версіях: польською, українською і англійською – по одному примірнику для кожної із Сторін.

#### **Стаття 3.**

Ця Додаткова угода набуває чинності з моменту її підписання Сторонами.

#### **Стаття 4.**

Ця Додаткова угода з моменту її підписання є невід'ємною частиною Договору про подвійні дипломи.

**Варшавський університет наук про життя  
Факультет інженерії продукції  
Декан факультету, доктор технічних наук  
Томаш Нурек**

DZIEKAN  
Wydziału Inżynierii Produkcji  
/ Dr hab. inż. Tomasz Nurek /  
Profesor nadzwyczajny SGGW

**Національний університет біоресурсів і  
природокористування України  
Навчально-науковий інститут енергетики,  
автоматики і енергозбереження  
Директор інституту, доктор технічних наук, професор  
Володимир Козирський**

